



**Beschluss  
der Landesregierung**

**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 330  
Sitzung vom 05/03/2012  
Seduta del

**Betreff:**

Umweltverträglichkeitsprüfung.  
Genehmigung des Projektes für die  
Erhöhung der Förderleistung der  
Aufstiegsanlage  
Wolkenstein-Danterceppies im Skigebiet  
Danterceppies in der Gemeinde  
Wolkenstein in Gröden.

Antragsteller: Sessellift Danterceppies  
AG

**Oggetto:**

Valutazione impatto ambientale.  
Approvazione del progetto per l'aumento  
di portata dell'impianto di risalita Selva  
Val Gardena-Danterceppies nell'area  
sciistica Danterceppies nel Comune di  
Selva Val Gardena.

Proponente: SeggiovieDanterceppies  
S.p.A.

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Am 11.04.2011 wurden beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie für die Erhöhung der Förderleistung der Aufstiegsanlage Wolkenstein-Danterceppies im Skigebiet Danterceppies in der Gemeinde Wolkenstein in Gröden, eingereicht.

Die UVP-Arbeitsgruppe hat am 19.01.2012 das technisch wissenschaftliche Qualitätsurteil ausgestellt, wonach die vorgelegten Unterlagen zum gegenständlichen Projekt die wichtigsten Elemente enthalten, um eine Begutachtung des Projektes hinsichtlich seiner Umweltverträglichkeit zu ermöglichen.

Der Umweltbeirat hat ein zustimmendes Gutachten Nr. 1/2012 vom 01.02.2012, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender Begründung erteilt:

- der Umweltbeirat stimmt mit den in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mit sich bringt, überein;
- der Umweltbeirat betrachtet die in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet.

Der Umweltbeirat hat im Gutachten Nr. 1/2012 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende Auflagen gestellt:

1. Der Arbeitsbeginn ist der Forstbehörde mitzuteilen.
2. Bäume dürfen nur nach erfolgter Auszeige durch die Forstbehörde geschlägert werden.
3. Das Abrollen von Steinen und losem Material ist durch geeignete Schutzbauten zu verhindern.

La legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

In data 11.04.2011 venivano depositati presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale il progetto e lo studio d'impatto ambientale per l'aumento di portata dell'impianto di risalita Selva Val Gardena-Danterceppies nell'area sciistica Danterceppies nel Comune di Selva Val Gardena.

Il gruppo di lavoro VIA ha espresso in data 19.01.2012 il giudizio tecnico scientifico di qualità secondo il quale la documentazione presentata contiene le indicazioni essenziali per giudicare il progetto circa il suo impatto ambientale.

Il comitato ambientale ha espresso parere favorevole n. 1/2009 del 01.02.2012, riguardo la compatibilità ambientale del progetto su indicato con la seguente motivazione:

- il comitato ambientale concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del succitato progetto determina sull'ambiente, evidenziate nello studio d'impatto ambientale;
- il comitato ambientale ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nello studio d'impatto ambientale.

Il comitato ambientale nel succitato parere n. 1/2012 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti condizioni:

1. L'inizio dei lavori deve essere comunicato all'Autorità Forestale
2. L'abbattimento degli alberi è ammesso solo previo regolare assegno da parte dell'Autorità Forestale.
3. Deve essere evitato mediante idonee opere di protezione il rotolamento di sassi e di materiale sciolto.

4. Die Böschungen sind möglichst flach zu gestalten und müssen dem natürlichen Böschungswinkel des umliegenden Geländes angepasst werden.
  5. Die gesamte von der Erdbewegung betroffene Wald- und Almfläche ist nach beendeter Arbeit sofort und dauerhaft zu begrünen.
  6. Für die Begrünung muss eine standortgerechte Samenmischung verwendet werden, die in Absprache mit der Forstbehörde vereinbart werden kann.
  7. Um das Gelingen der Begrünung zu garantieren, muss Stallmist oder Stroh aufgebracht werden.
  8. Besondere Sorgfalt muss auf einen geregelten Wasserabfluss im Bereich des neu bearbeiteten Pistenabschnittes gelegt werden, besonders bis die Begrünung als Bodenschutz wirksam wird.
  9. Es muss gewährleistet werden, dass sich die im Bauleitplan als Wald eingetragene alte Trasse der Aufstiegsanlage wieder bewalden kann.
  10. Während und nach der Durchführung der Arbeiten sind die Anweisungen zu befolgen, welche die Forstbehörde in forstlich-hydrogeologischer Hinsicht erteilt.
  11. Die Wanderwege, die unterbrochen oder beschädigt werden, müssen nach Abschluss der Bauarbeiten wieder instand gesetzt werden.
  12. Alle von den Erdbewegungsarbeiten betroffenen Flächen müssen nivelliert, an das angrenzende Gelände angeglichen und fachgerecht begrünt werden.
  13. Alle Böschungen müssen flacher geplant werden, um den Bewuchs zu fördern.
  14. Im Rahmen der Erdbewegungen muss ein geeigneter Verdichtungsgrad eingefordert werden.
  15. Die Waldschneise der alten Trassierung muss im Einvernehmen mit der Forstbehörde wieder begrünt/gepflanzt werden.
4. Le scarpate vanno realizzate possibilmente con una pendenza minima e devono seguire la pendenza del terreno circostante.
  5. Al termine dei lavori la superficie boschiva e prativa interessata dal movimento di terreno deve essere immediatamente rinverdata in modo duraturo.
  6. Per il rinverdimento deve essere utilizzato un miscuglio di semente, che va concordato con l'Autorità Forestale.
  7. Per garantire la riuscita dei lavori di rinverdimento deve essere apportato del letame oppure paglia.
  8. Deve essere prestata particolare attenzione al deflusso dell'acqua nella zona di pista in cui vanno realizzati i lavori, in particolare fino a quando il rinverdimento agirà da protezione al suolo.
  9. Deve essere garantito, che lungo il vecchio tracciato di risalita dell'impianto, inserito nel piano urbanistico come bosco, si insedi nuovamente il bosco.
  10. Nel corso e dopo l'ultimazione dei lavori devono essere osservate le indicazioni che l'Autorità Forestale riterrà utile predisporre ai fini idrogeologici-forestali.
  11. I sentieri che vengono interrotti o danneggiati, a lavori ultimati dovranno essere ripristinati.
  12. Tutte le aree interessate dai lavori di movimento terra devono essere livellate, raccordate al terreno circostante ed efficacemente rinverdate.
  13. Tutte le scarpate devono essere addolcite nelle pendenze in modo da favorire la crescita della vegetazione.
  14. Nell'esecuzione dei movimenti di terra deve essere assicurato un adeguato grado di ripopolamento della vegetazione.
  15. La fascia di terreno occupata dall'impianto demolito deve essere rinverdata/rimboschita in accordo con l'Autorità Forestale.

16. Es darf nur reines Aushubmaterial abgelagert werden. Der Bauschutt muss entsorgt werden.
17. Die bestehende, nicht mehr verwendete Seilbahn, muss zur Gänze abgebrochen und entfernt werden.
18. Die Höhe der Stützen Nr. 4, 5, 13 und 15 muss reduziert werden.
19. An keiner Stelle dürfen Betonfundamente aus dem Boden ragen.
20. Es muss dem Amt für Landschaftsschutz die grafischen Detailunterlagen und den technischen Bericht (Form, Farbe und Baumaterial) bezüglich der Ober- und Dachflächeausführung der Gebäude (mit besonderem Augenmerk auf die Ableitung des Regenwassers), bzw. der Bahnkabinen zur Begutachtung vorgelegt werden.
21. Es muss dem Amt für Landschaftsschutz und dem Amt für Gewässerschutz die grafischen Detailunterlagen (Lageplan, Quer- und Längsprofile mit bestehenden und geplanten Koten) bezüglich der vorgesehenen Abänderung des Geländeverlaufs in der Nähe beider Bachufer des Bustacciobach zur Begutachtung vorgelegt werden.
22. Die Winterschutzeinrichtung und die Netze entlang der Piste müssen am Saisonende und auf jeden Fall jährlich vom 15.06 bis dem 01.10 abmontiert werden.
23. Geeigneten Feuchtgebieten für die Sammlung der abgeleiteten Oberflächengewässer auf Wiesen oder im Wald müssen nach den Hinweisen der ökologischen Baubegleitung und in Absprache mit der Forstbehörde ausgewiesen werden.
16. Può essere depositato solo materiale proveniente da scavi. Il materiale di demolizione deve essere conferito a discarica.
17. L'impianto esistente, non più utilizzata deve essere interamente demolito ed asportato dopo la messa in funzione del nuovo impianto.
18. L'altezza dei piloni 4, 5, 13 e 15 deve essere ridotta.
19. I blocchi di fondazione non dovranno sporgere oltre il piano di campagna.
20. Deve essere presentato per l'approvazione all'Ufficio tutela del paesaggio documentazione grafica di dettaglio e la relazione tecnica in merito al trattamento delle superfici delle facciate (forma, colore, materiale) e delle coperture degli edifici (con particolare riguardo al sistema di smaltimento delle acque meteoriche), nonché per i veicoli della cabinovia.
21. Deve essere presentato per l'approvazione all'Ufficio tutela del paesaggio e all'Ufficio Tutela delle acque documentazione grafica (profili orizzontali e verticali, e planimetria con quote esistenti e di progetto) per la sistemazione prevista delle aree su entrambe le rive del rio Bustaccio interessato dai lavori di intubamento e di modifica del terreno.
22. Le protezioni stagionali e le reti di contenimento per l'uso invernale della pista devono essere rimosse a fine stagione sciistica e comunque dal 15.06 al 01.10 di ogni anno.
23. La raccolta delle acque di drenaggio captate in aree dove possano essere realizzate zone di prato o di bosco più umide secondo le indicazioni della direzione lavori sulle misure di mitigazione ed in accordo con l'autorità forestale.

24. Als Sicherstellung für die Einhaltung der angeführten Ausführungsvorschriften, einschließlich der durchzuführenden Ausgleichmaßnahmen für einen Betrag von € 100.000,00 ist eine Kautionshöhe von € 200.000,00 (auch in Form einer Bankgarantie oder Zirkularscheckes) beim Amt für Landschaftsschutz zu hinterlegen. Dieser Betrag wird zur Gänze so lange als Sicherstellung einbehalten, bis die Landesbehörde für Landschaftsschutz die Übereinstimmung der ausgeführten Arbeiten mit dem genehmigten Projekt festgestellt hat. Die Bestätigung der erfolgten Kautionshinterlegung bzw. eine Ablichtung des Finanzierungsdekretes muss vor dem Beginn der Arbeiten dem Amt für Landschaftsschutz zugesandt werden; die Baukonzession darf erst nach erfolgter Hinterlegung der Kautionshöhe ausgestellt werden.
25. Vor dem Erteilen der Baukonzession ist das Ausführungsprojekt mit den Details betreffend die Abwasserentsorgung, Regenwasserbewirtschaftung und Lagerung von Wasserverunreinigenden Stoffen ist dem Amt für Gewässerschutz zur Begutachtung vorzulegen.
26. Die im Projekt vorgesehene Ablagerung von Abbruchmaterial ist nicht zulässig. Abbruchmaterial ist unter Einhaltung der Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 4/2006 „Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz“ zu entsorgen.
27. Die im Projekt vorgesehene Deponiefläche für die Ablagerung von Abbruchmaterial befindet sich außerhalb der Skipiste entlang des Baches (siehe Plan A01) und wird negativ begutachtet. Ebenso wie die beiden Deponieflächen (3200m<sup>3</sup> und 3800m<sup>3</sup> Kapazität) auf der GP. 639/1 und GP. 753 zur Ablagerung des Aushubmaterials (Schreiben vom 09.12.2012 Prot. Nr. 685697) mit Errichtung der Zufahrtswege negativ begutachtet werden.
28. Im Sinne des Art. 18, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2, Nr. 7, muss der Projektträger nach Fertigstellung des Bauvorhabens und mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme bei der Umweltagentur das Ansuchen um Bauabnahme einreichen.
24. A garanzia dell'osservanza delle prescrizioni di cui sopra, includendo le opere di compensazione per un importo di € 100.000,00 deve essere versata una cauzione di € 200.000,00 anche sotto forma di fideiussione bancaria o assegno circolare all'Ufficio Tutela del Paesaggio. Questo importo viene trattenuto fino a quando l'autorità provinciale per la tutela del paesaggio non abbia constatato la corrispondenza dei lavori eseguiti con il progetto approvato. La ricevuta dell'avenuto versamento della cauzione o rispettivamente una copia del decreto di finanziamento deve essere inviata prima dell'inizio dei lavori all'Ufficio Tutela del Paesaggio; la concessione edilizia può essere rilasciata solamente dopo l'avenuto deposito della cauzione.
25. Prima del rilascio della concessione edilizia deve essere presentato per l'esame all'Ufficio tutela acque il progetto esecutivo comprendente i dettagli per lo smaltimento delle acque nere e piovane e lo stoccaggio delle sostanze inquinanti.
26. Non è consentito il previsto deposito del materiale proveniente da demolizione. Tale materiale deve essere smaltito secondo le disposizioni della legge provinciale n. 4/2006 "La gestione dei rifiuti e la tutela del suolo".
27. La prevista area per il deposito del materiale proveniente da demolizione che si trova al di fuori della pista da sci lungo il torrente (vedi piano A01). (non può essere approvata. Anche le due aree di deposito (3200m<sup>3</sup> und 3800m<sup>3</sup> di capacità) per il materiale proveniente dallo scavo e la costruzione della relativa strada d'accesso (nota del 09.12.2012 n. di prot. 685697) vengono respinti.
28. Ai sensi dell'art. 18, comma 1 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2 una volta terminata l'opera ed almeno 15 giorni prima della messa in esercizio, il committente deve presentare all'Agenzia per l'ambiente, la richiesta di collaudo.

Die Landesregierung teilt – mit Ausnahme der Bedingung unter Punkt 18), welche gestrichen wird - die Bewertungen und Auflagen des Umweltbeirates.

Die Landesregierung

**beschließt**

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. das Projekt für die Erhöhung der Förderleistung der Aufstiegsanlage Wolkenstein-Danterceppies im Skigebiet Danterceppies in der Gemeinde Wolkenstein in Gröden zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 1/2012 enthaltenen Auflagen – mit Ausnahme jener unter Punkt 18) - einzuhalten sind;
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

La Giunta provinciale condivide – ad eccezione della prescrizione di cui al punto 18), che viene stralciata - le valutazioni e condizioni del comitato ambientale.

La Giunta provinciale

**delibera**

ad unanimità dei voti legalmente espressi

1. di approvare il progetto per l'aumento di portata dell'impianto di risalita Selva Val Gardena-Danterceppies nell'area sciistica Danterceppies nel Comune di Selva Val Gardena, alle condizioni imposte dal comitato ambientale nel parere n. 1/2012 - ad eccezione della prescrizione di cui al punto 18);
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.